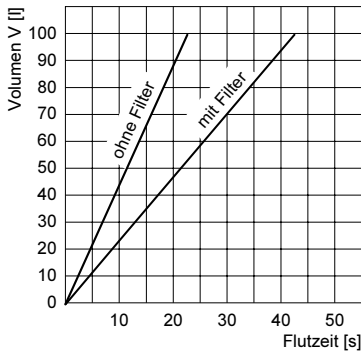


Flutzeit in Abhängigkeit des Volumens



Einbau

Vorabklärung

Vorsicht



Vorsicht: Versorgungsspannung
Eine falsche Versorgungsspannung kann das Produkt zerstören.
Die Versorgungsspannung muss mit der Nennspannung des Produkts (→ Typenschild) übereinstimmen. Stimmt sie nicht überein, ist mit der nächstgelegenen Inficon-Serviceestelle Kontakt aufzunehmen.

Vakuumanschluss

STOP GEFAHR



Vorsicht: Überdruck im Vakuumsystem >1 bar
Öffnen von Spannelementen bei Überdruck im Vakuumsystem kann zu Verletzungen durch herumfliegende Teile und Gesundheitsschäden durch ausströmendes Prozessmedium führen.
Spannelemente nicht öffnen, solange Überdruck im Vakuumsystem herrscht, und für Überdruck geeignete Spannelemente verwenden.

STOP GEFAHR



Vorsicht: Überdruck im Vakuumsystem >4 bar
Bei KF-Flanschverbindungen können elastomere Dichtungen (z.B. O-Ringe) dem Druck nicht mehr standhalten. Dies kann zu Gesundheitsschäden durch ausströmendes Prozessmedium führen.
O-Ringe mit einem Aussenzentrierung verwenden.

Vorsicht



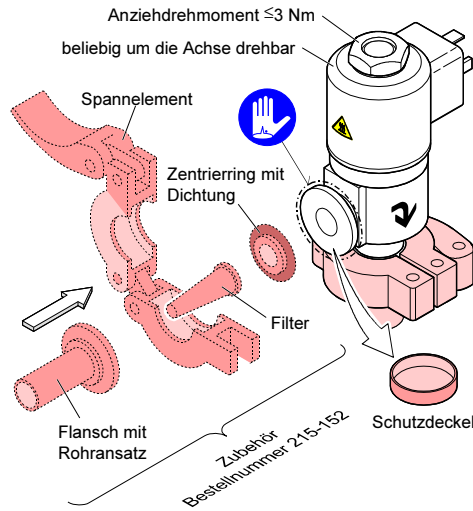
Vorsicht: Verschmutzungsempfindlicher Bereich
Das Berühren des Produkts oder Teilen davon mit bloßen Händen erhöht die Desorptionsrate. Saubere, fusselneutrale Handschuhe tragen und sauberes Werkzeug benutzen.

Vorsicht



Vorsicht: Vakuumkomponente
Schmutz und Beschädigungen beeinträchtigen die Funktion der Vakuumkomponente.
Beim Umgang mit Vakuumkomponenten die Regeln in Bezug auf Sauberkeit und Schutz vor Beschädigung beachten.

Schutzdeckel entfernen und Produkt an Vakuumsystem anschliessen.



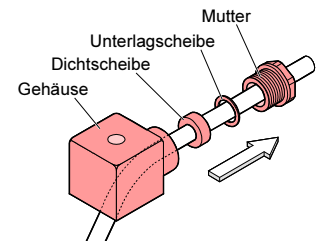
Bevorzugte Strömungsrichtung



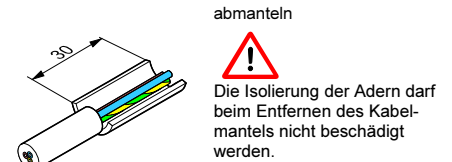
Schutzdeckel aufbewahren.

Um Verschmutzungen im Vakuumsystem durch das Belüften zu vermeiden, kann atmosphärenseitig ein Filter (Zubehör) montiert werden.

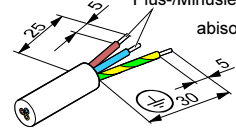
4 Mutter, Unterlagscheibe, Dichtscheibe und Gehäuse auf das Kabel schieben.



5 Kabel vorbereiten.



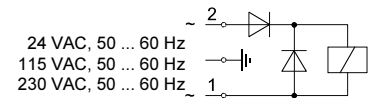
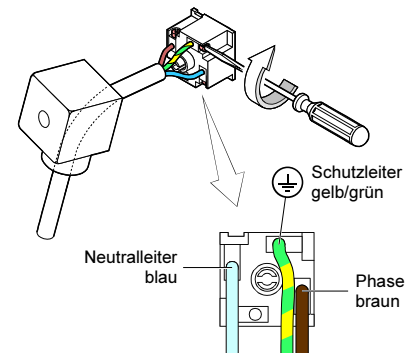
Phase und Neutralleiter oder Plus-/Minusleiter bei 24 VDC abisolieren



Kabelndüse

verpressen

6 Kabel anschliessen.

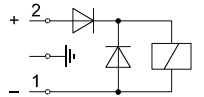


24 VAC, 50 ... 60 Hz
115 VAC, 50 ... 60 Hz
230 VAC, 50 ... 60 Hz

24 VDC

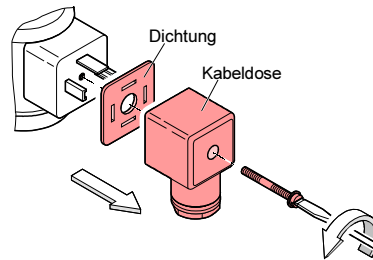


Polarität beachten

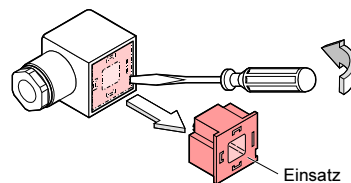


Elektrischer Anschluss

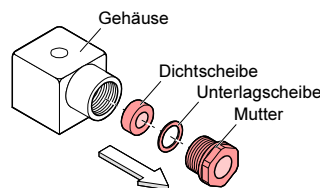
1 Schraube lösen und Kabeldose entfernen.



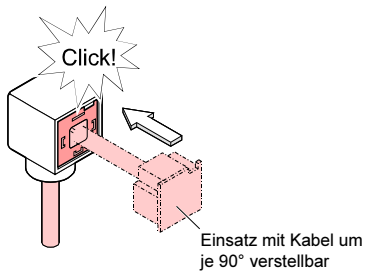
2 Einsatz in der Kabeldose entfernen.



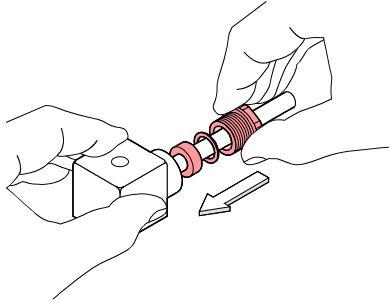
3 Mutter aus der Kabeldose schrauben und Unterlagscheibe und Dichtscheibe entfernen.



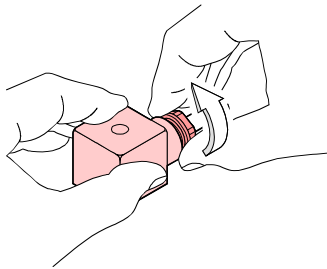
- 7 Einsatz mit Kabel im Gehäuse einrasten.



- 8 Zugentlastung ins Gehäuse schrauben.



- 9 Zugentlastung anziehen.



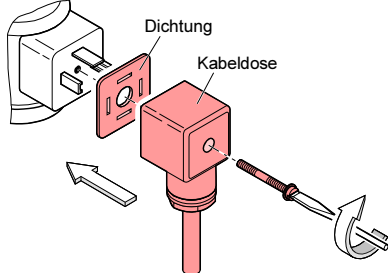
- 10 Kabel anschliessen.

STOP GEFAHR

Vorsicht: Netzspannung

Nicht fachgerecht geerdete Produkte können im Störfall lebensgefährlich sein. Nur 3-polige Netzkabel mit fachgerechtem Anschluss der Schutzerdung verwenden. Den Netzstecker nur in eine Steckdose mit Schutzkontakt einstecken. Die Schutzwirkung darf nicht durch eine Verlängerungsleitung ohne Schutzleiter aufgehoben werden.

Die Steuerung muss stromlos sein, bevor eine Verbindung zum Produkt hergestellt oder unterbrochen wird.



Betrieb

Das Produkt ist nach dem Einbau betriebsbereit. Es ist stromlos geschlossen.

STOP GEFAHR

Vorsicht: Heisse Oberfläche

Das Berühren der heißen Oberfläche ($\geq 55^\circ\text{C}$) kann zu Verbrennungen führen. Schutzhandschuhe tragen.

Differenzdruck Δp in Schliessrichtung

Vorsicht

Vorsicht: Differenzdruck Δp

Bei $\Delta p > 10$ bar kann das Ventil nicht mehr geöffnet werden. Differenzdruck $\Delta p > 2$ bar vermeiden.

Differenzdruck Δp in Öffnungsrichtung

Vorsicht

Vorsicht: Differenzdruck Δp

Bei $\Delta p > 1$ bar wird das Ventil geöffnet. Differenzdruck $\Delta p > 1$ bar vermeiden.

Öffnen gegen Differenzdruck Δp

Vorsicht

Vorsicht: Differenzdruck Δp

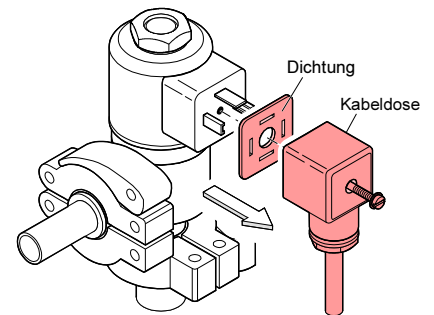
Bei $\Delta p > 2$ bar öffnet das Ventil nicht mehr. Differenzdruck $\Delta p > 2$ bar vermeiden.

Ausbau

Elektrischer Anschluss

Die Steuerung muss stromlos sein, bevor eine Verbindung zum Produkt hergestellt oder unterbrochen wird.

Kabeldose entsichern und herausziehen.



Vakuumanschluss

STOP GEFAHR

Vorsicht: Kontaminierte Teile

Kontaminierte Teile können Gesundheits- und Umweltschäden verursachen. Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeiten über eine eventuelle Kontamination. Beim Umgang mit kontaminierten Teilen die einschlägigen Vorschriften beachten und die Schutzmassnahmen einhalten.

Vorsicht

Vorsicht: Vakuumkomponente

Schmutz und Beschädigungen beeinträchtigen die Funktion der Vakuumkomponente. Beim Umgang mit Vakuumkomponenten die Regeln in Bezug auf Sauberkeit und Schutz vor Beschädigung beachten.

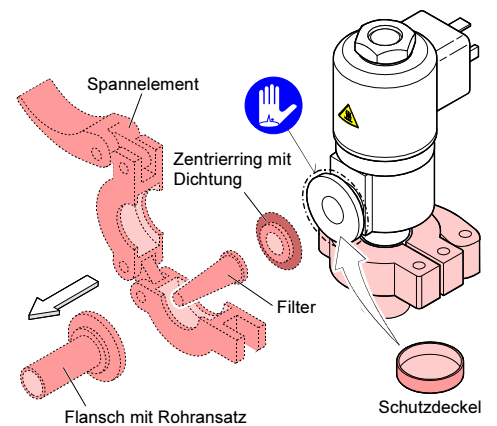
Vorsicht

Vorsicht: Verschmutzungsempfindlicher Bereich

Verschmutzungen führen zu Fehlverhalten oder Defekt. Saubere, fusselfreie Handschuhe tragen und sauberes Werkzeug benutzen.

Vakuumsystem belüften und auf $\leq 55^\circ\text{C}$ abkühlen lassen.

Kleinflanschverbindungen lösen und Schutzdeckel aufsetzen.



Instandhaltung, Instandsetzung

Siehe Gebrauchsanleitung sina65d1. Sie kann

- von unserer Webseite heruntergeladen
- oder bestellt werden.

Produkt lagern

Vorsicht



Vorsicht: Vakuumkomponente
 Unsachgemässe Lagerung erhöht die Desorptionsrate und/oder führt eventuell zu mechanischer Beschädigung des Produkts.
 Vakuumanschlüsse des Produkts mit Schutzdeckeln oder fettfreier Aluminiumfolie abdecken. Zulässige Lagertemperatur einhalten (→ Technische Daten).

Produkt zurücksenden

WARNUNG



Vorsicht: Versand kontaminierter Produkte
 Kontaminierte Produkte (z.B. radioaktiver, toxischer, ätzender oder mikrobiologischer Art) können Gesundheits- und Umweltschäden verursachen.
 Eingesandte Produkte sollen nach Möglichkeit frei von Schadstoffen sein. Versandvorschriften der beteiligten Länder und Transportunternehmen beachten. Ausgefüllte Kontaminationserklärung beilegen.

Nicht eindeutig als "frei von Schadstoffen" deklarierte Produkte werden kostenpflichtig dekontaminiert.

Ohne ausgefüllte Kontaminationserklärung eingesandte Produkte werden kostenpflichtig zurückgesandt.

Produkt entsorgen

GEFAHR



Vorsicht: Kontaminierte Teile
 Kontaminierte Teile können Gesundheits- und Umweltschäden verursachen.
 Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeiten über eine eventuelle Kontamination. Beim Umgang mit kontaminierten Teilen die einschlägigen Vorschriften beachten und die Schutzmassnahmen einhalten.

WARNUNG



Vorsicht: Umweltgefährdende Stoffe
 Produkte oder Teile davon (mechanische und Elektrokomponenten, Betriebsmittel usw.) können Umweltschäden verursachen.
 Umweltgefährdende Stoffe gemäss den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Unterteilen der Bauteile

Nach dem Zerlegen des Produkts sind die Bauteile entsorgungstechnisch in folgende Kategorien zu unterteilen:

- Kontaminierte Bauteile
 Kontaminierte Bauteile (radioaktiv, toxisch, ätzend, mikrobiologisch, usw.) müssen entsprechend den länderspezifischen Vorschriften dekontaminiert, entsprechend ihrer Materialart getrennt und entsorgt werden.
- Nicht kontaminierte Bauteile
 Diese Bauteile sind entsprechend ihrer Materialart zu trennen und der Wiederverwertung zuzuführen.

Kontaminationserklärung

Die Instandhaltung, die Instandsetzung und/oder die Entsorgung von Vakuumgeräten und -komponenten wird nur durchgeführt, wenn eine korrekt und vollständig ausgefüllte Kontaminationserklärung vorliegt. Sonst kommt es zu Verzögerungen der Arbeiten. Diese Erklärung darf nur von autorisiertem Fachpersonal ausgefüllt (in Druckbuchstaben) und unterschrieben werden.

- Art des Produkts**
 Typenbezeichnung _____
 Artikelnummer _____
 Seriennummer _____
- Grund für die Einsendung**

- Verwendete(s) Betriebsmittel**

- Einsatzbedingte Kontaminierung des Produkts**

toxisch	nein <input type="checkbox"/>	ja <input type="checkbox"/>
ätzend	nein <input type="checkbox"/>	ja <input type="checkbox"/>
mikrobiologisch	nein <input type="checkbox"/>	ja <input type="checkbox"/> *
explosiv	nein <input type="checkbox"/>	ja <input type="checkbox"/> *
radioaktiv	nein <input type="checkbox"/>	ja <input type="checkbox"/> *
sonstige Schadstoffe	nein <input type="checkbox"/>	ja <input type="checkbox"/>

***)** Derart kontaminierte Produkte werden nur bei Nachweis einer vorschriftsmässigen Dekontamination entgegengenommen!

Das Produkt ist frei von gesundheitsgefährdenden Stoffen ja
- Schadstoffe und/oder Reaktionsprodukte**
 Schadstoffe oder prozessbedingte, gefährliche Reaktionsprodukte, mit denen das Produkt in Kontakt kam:

Handels-/Produktname Hersteller	Chemische Bezeichnung (evtl. auch Formel)

Gefahrenklasse	Massnahmen bei Freiwerden der Schadstoffe	Erste Hilfe bei Unfällen
- Rechtsverbindliche Erklärung**
 Hiermit versichere(n) ich/wir, dass die Angaben korrekt und vollständig sind und ich/wir allfällige Folgekosten akzeptieren. Der Versand des kontaminierten Produkts erfüllt die gesetzlichen Bestimmungen.
 Firma/Institut _____
 Strasse _____
 PLZ, Ort _____
 Telefon _____ Telefax _____
 E-Mail _____
 Name _____
 Firmenstempel _____
 Datum und rechtsverbindliche Unterschrift _____

Dieses Formular kann von unserer Webseite heruntergeladen werden.

Verteiler: Original an den Adressaten
 1 Kopie zu den Begleitpapieren
 1 Kopie für den Absender

Herstellereklärung

im Sinne der Maschinenrichtlinie 98/37/EG, Anhang IIb.

Hiermit erklären wir, Inficon, dass die Inbetriebnahme der nachfolgend bezeichneten unvollständigen Maschine solange untersagt ist, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die diese unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie entspricht.

Gleichzeitig bestätigen wir Konformität zur Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und zur EMV-Richtlinie 89/336/EWG.

Eckventil VVM010-A

Artikelnummern

250-530
 250-531
 250-532
 250-533

Normen

Harmonisierte und internationale/nationale Normen sowie Spezifikationen:

- EN 292-1/-2 (Sicherheit von Maschinen)
- EN 294 (Sicherheitsabstände)
- EN 60204-1 (Elektrische Ausrüstung von Maschinen)

Unterschriften

Inficon AG, 9496 Balzers

1. Dezember 2000

Robert Polacek
 Produktmanagement

1. Dezember 2000

Oskar Untermarzoner
 Produktentwicklung



LI-9496 Balzers
 Liechtenstein
 Tel +423 / 388 3237
 Fax +423 / 388 3728
 reach.liechtenstein@inficon.com
 www.inficon.com